

*un gesto,
un devenir en fuga*

CineMigranteXIII • 23 al 29 SEP

Todas las actividades, encuentros, experiencias y proyecciones que forman parte de la programación son de entrada libre y gratuita, con capacidad limitada.

Auspician

INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales); Escuela Interdisciplinaria de Altos Estudios Sociales de la Universidad de San Martín (IDAES/UNSAM); Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR); Embajada de Portugal en Argentina; British Council; Embajada de Canadá en Argentina; Mecenazgo Cultural.

Apoyan

Editoriales Malungo, Empatía, Amauta & Yaguar y Planta Inclan.

Textos, palabras, gestos, inspiraciones y poesías
olivier marbouef, édouard glissant, saidiya hartman,
suely rolnik, ana vaz, audre lorde, aimé césaire, W.E.B.
du bois, rastros flor mazzadi.

Un acto reparatorio podría permitir al cine,
su retorno a lo vivo.

El experimento: una praxis, salirse de
la captura de la obturación de la cámara.

Una brisa rasga el ejercicio monolítico del dominio
y hay un más allá de la superficie de la película.

Algo se abre, algo se escapa.

Un más acá pulsa hacia una deriva: sentir lo que
no se puede representar.

Toda superficie se dispersa y, de las transiciones
de lo viviente, aflora un terreno, el de la multiplicidad
de los tiempos.

Sin habla: el silencio de los susurros y la proliferación.

Indicio, pensamiento tembloroso, viaje, noche,
cacofonía, alucinación, camuflaje y fuga de voces
hasta desaparecer en un devenir multitud y entorno.

Almudena Escobar López
Florescia Mazzadi
| curadoras

'Un gesto, un devenir en fuga' se propone
una experiencia sensible, política,
imaginativa; una fabulación. Una tríada
programática, tres momentos que nos
implican, donde no hay espectadores, más
bien un ensayo de comunidad en *un lugar
por venir*.

GESTO 01.
UN ENSAYO DE COMUNIDAD.
LA PEREGRINACIÓN VIOLENTA DEL POEMA

VIE 23 SEP | 20hs. | Planta Inclán

JUE 29 SEP | 19hs. | Centro Cultural Kirchner

GESTO 02.
IMÁGENES FURTIVAS, IMÁGENES RADICALES.
POR FUERA DE LAS ESCENAS DE LA SUJECCIÓN
LA DECAPITACIÓN DE LAS ESTATUAS.

SÁB 24 SEP | 20hs | El Cultural San Martín

MIÉ 28 SEP | 19hs | Centro Cultural Kirchner

GESTO 03.
EL INDICIO, LA RAMA Y LA BRISA.
IR POR LA SENDA INACABADA.

SÁB 24 SEP | 21hs | El Cultural San Martín

DOM 25 SEP | 18hs | Centro Cultural Kirchner

GESTO 04.
FABULACIONES ESPECULATIVAS.
SUSURROS [TRANS]GENERACIONALES

DOM 25 SEP | 16hs | Centro Cultural Kirchner

GESTO 1.

UN ENSAYO DE COMUNIDAD. LA PEREGRINACIÓN VIOLENTA DEL POEMA

Un espacio. Una mesa con libros compartidos.
El tiempo de la lectura y el silencio de un tiempo
común. Un canto, un rezo, un sonido, una voz. Una
multitud. Un fuera de campo. Una película. Una cena,
una mesa compartida, un lugar por venir.

| **The inheritance** |
Epraim Asili |

Lectura
performática

Proyección

Cena
Comunitaria

Dj's

VIER 23 SEP • 20HS
PLANTA INCLAN

JUE 29 SEP • 19HS
CC KIRCHNER

‘The Inheritance’ (La Herencia)

Dir. Epraim Asili | Documental | EE.UU. | 2020 | 100' Full HD

Julián lleva a su novia Gwen (Nozipho Mclean) a la casa y pronto empieza a reunir allí a personas cercanas, amigos y compañeros militantes. Casi una decena de personas se muda ahí: músicos, poetas y artistas que, además de defender las imaginables causas políticas desde una perspectiva marxista, se dedican a hacer una suerte de conservación y difusión cultural de esa herencia recibida, además de producir la suya propia. *The Inheritance* es un trabajo experimental, registrado en 16mm, que combina diferentes materiales como fotografías y filmaciones de archivo, voces en off, que no avanza narrativamente de manera tradicional. Son los debates, las lecturas de poemas, las interpretaciones musicales, las conversaciones y la cotidianidad lo que le permite a Asili pintar un universo vivo, que late y que intenta dejar su marca en la historia. El núcleo de *The Inheritance* es el traspaso de generación en generación de las ideas y memorias de las acciones de lucha de los afroamericanos. O, en realidad, de un paso más allá: la posibilidad de una revolución afroamericana, con base en la ideología marxista y una conexión estrecha con las raíces africanas.



GESTO 2.

IMÁGENES FURTIVAS, IMÁGENES RADICALES.
POR FUERA DE LAS ESCENAS DE LA SUJECCIÓN,
LA DECAPITACIÓN DE LAS ESTATUAS

‘Tenemos poco, pero nuestro imaginario está desatado. Por lo tanto, tenemos mucho desde que hemos decidido dejar de entregar nuestras fuerzas, nuestras manos, nuestro aliento a un mercado que consume todas las formas de vida que se le ofrece. Hemos dejado de adaptarnos a esta violencia y nos hemos acercado a lo vivo’

En Manifiesto.

El diario de la Vida Ana Vaz y Olivier Marbouef

‘Claudette’s Star’
Dir. Ayo Akingbade

**‘Here is the Imagination
of the Black Radical’**
Dir. Rhea Storr

‘Tonalli’
Dir. Los Ingrávidos

‘American Hunger’
Dir. Ephraim Asili

Intervenciones
visuales

Proyección

Cena
Comunitaria

Dj's

SAB 24 SEP • 20HS
El CULTURAL SAN MARTIN

MIE 28 SEP • 19HS
CC KIRCHNER

‘Claudette's Star’(La estrella de Claudette)

Ayo Akingbade | Documental | UK | 2019 | 6' | Super 16mm

Actuando como parte de una oda y a través de una serie de interpretaciones, la película muestra a jóvenes artistas considerando con asombro a quién se le da una voz.

‘Here is the Imagination of the Black Radical’

(Aquí esta la imaginación radical negra)

Rhea Storr | Documental | UK | 2020 | 10' | 16mm, 2k video

El afrofuturismo se comunica a través del pueblo Bahameño por medio del Junkanoo, una forma de carnaval de las Bahamas, celebrado originalmente por los esclavizados a quienes solo se les concedía el día de Navidad, el día de Regalo y día de Año Nuevo. La historia de Junkanoo es tanto política como estética. La película sigue a las estrellas del Shell Saxons, produciendo no sólo un retrato del desfile, sino examinando de qué manera los sajones organizan el espacio, cuestionando el efecto de su organización en la forma en la que ellos son representados culturalmente.

‘American Hunger’(Voracidad Americana)

Ephraim Asili | Documental | EE.UU | 2013 | 19' | Full HD

Oscilando entre un festival callejero en Filadelfia, el fuerte de los esclavos y la ciudad capital de Ghana (Accra), y la bahía de Nueva Jersey, *American Hunger* explora la relación entre la experiencia personal y las historias colectivas. Las fantasías estadounidenses confrontan las realidades africanas. Las realidades africanas confrontan las fantasías estadounidenses. Las fantasías africanas confrontan las realidades estadounidenses. Las realidades estadounidenses confrontan las fantasías las africanas.

‘Tonalli’

Los Ingrávidos | Ensayo Experimental | México | 2021 | 16'20" | FullHD

Dividida en tres partes, Tonalli está pensada como una composición chamánica. La primera, es una preparación atávica para la guerra florida; en la segunda se intenta representar un brasero ceremonial, donde se ven las diferentes lunas; la última parte, la irradiación solar, representa a Tonalli y la energía vital que tienen todos los seres y objetos del mundo.









GESTO 3.

EL INDICIO, LA RAMA Y LA BRISA. IR POR LA SENDA INACABADA

El indicio, la intuición. Poética de la relación. La latencia se construye en el *entre*. La dimensión de lo no dicho posee la fragilidad que sostiene el todo mundo. Un manglar, sus ramas: poética de una liberación.

El cuervo, la fosa y la yegua
Beatriz Santiago Muñoz

Mangrove School
Filipa Cesar & Sonia Vaz Borges

Intervenciones
visuales

Proyección

Cena
Comunitaria

Dj's

SAB 24 SEP • 21HS
EL CULTURAL SAN MARTIN

DOM 25 SEP • 18HS
CC KIRCHNER

‘El cuervo, la fosa y la yegua’

(El cuervo, la fosa y la yegua)

Beatriz Santiago Muñoz | Documental | Puerto Rico | 2021 | 16' | Digital

Beatriz Santiago Muñoz reúne diversas formas de pensamiento no lineal y temporalidades simultáneas que desafían las formas tradicionales de lectura con *El cuervo, la fosa, y la yegua*. Tomando como modelo un método de la poesía sánscrita que cuenta dos historias en el mismo texto al mismo tiempo, Santiago Muñoz explora actos de narración simultánea para yuxtaponer imágenes y sonidos de universos aparentemente desconectados.

‘Mangrove School’

(Escuela de Manglares)

Filipa Cesar & Sonia Vaz Borges | Documental | Francia , Guinea Bissau,
Portugal | 2022 | 35' | Full HD

Durante la lucha de Guinea-Bissau por la independencia de Portugal en los años 1960, el líder Amílcar Cabral puso en marcha un ambicioso programa educativo para luchar contra el poder colonial portugués. En los años 60 y 70, las escuelas nómadas de la guerrilla bajo los manglares se convirtieron en símbolos de la lucha anticolonial del pueblo. Basada en la investigación histórica, la película revisa la historia de esas escuelas en una fábula documental sobre la resistencia, la independencia y las formas autónomas de educación.





GESTO 4.

FABULACIONES ESPECULATIVAS, SUSURROS (TRANS)GENERACIONALES

Gestos que resuenan en el tiempo a través de las fibras del papel y los poros de la piel. Filamentos de memoria entretejidos que desaparecen y reaparecen entre presentes, pasados y futuros.

El mundo natural y espiritual transmutan para convertirse en materia prima al enredarse en la maraña del imperio. Desenterrando los fantasmas del pasado se entrevé las limitaciones de los paradigmas existentes, y se abren nuevos caminos de sanación, transformación y crítica cultural.

‘Pictures of Departure’
Faraz y Parastoo Anoushahpour

‘Tellurian Drama’
Riar Rizaldi

‘Golden Jubilee ’
Suneil Sanzgiri

‘A ritual for Metamorphosis’
Heesoo Kwon

DOM 25 SEP • 16HS
CC KIRCHNER

‘Pictures of Departure’

(Pictures of Departure)

Faraz y Parastoo Anoushahpour | Documental | Iran & Canada | 2018 |

12'15" | Full HD

En el invierno de 1986 la madre de los artistas escribe en su diario "Arañar la superficie de un tema no penetra en lo más profundo del mismo". Casi tres décadas después, *Pictures of Departure* toma esta anotación y se lanza a explorar las superficies y los arañazos que perduran a través de las generaciones.

‘Tellurian Drama’ (Tellurian Drama))

Riar Rizaldi | Documental | Indonesia | 2020 | 26' | Full HD

Tellurian Drama explora el pasado y el presente del monte Malabar, en Java Occidental, donde el Gobierno colonial de las Indias Orientales Neerlandesas hizo que los pueblos indígenas locales construyeran una gran estación de radio para mantener el territorio de ultramar en continuo contacto con el país colonizador. Ahora, el Gobierno de Indonesia planea reabrir las instalaciones como atracción turística. Estructurado a través de un texto histórico poco ortodoxo del seudo antropólogo Drs. Munarwan, el ensayo de múltiples capas de Rizaldi presenta imágenes y fotografías de archivo, impresionantes vistas de la selva, planos y diagramas, y el sonido de la cítara en una reflexión cambiante sobre tecnologías e ideologías y sobre la instrumentalización del tiempo y del espacio

‘Golden Jubilee’ (Golden Jubilee)

Suneil Sanzgiri | Documental | EE.UU | 2021 | 19' | Full HD

¿Qué es la liberación cuando ya se ha tomado tanto? ¿Quién ha venido a por más? *Golden Jubilee*, la tercera película de una serie de trabajos sobre la memoria, la diáspora y la descolonialidad, toma como punto de partida escenas del padre del cineasta navegando por una representación virtual de su hogar ancestral en Goa, India, creada con las mismas tecnologías de vigilancia que las empresas mineras utilizan para trazar mapas de localización del mineral de hierro en la región. Una herramienta de extracción y explotación se convierte en un método de conservación. El padre, provocado por el recuerdo de un encuentro cuando era niño, habita la voz de un espíritu conocido localmente como *Devchar*, cuya tarea es proteger a los trabajadores, a los agricultores y a las otrora tierras comunales de Goa. ¿Protección de qué pregunta el cineasta? La mezcla característica de Sanzgiri de secuencias en 16 mm, renders en 3D, animación directa y estética de escritorio se emplean vívidamente en esta exuberante y fantasmagórica mirada a las cuestiones del patrimonio, la cultura y los restos de la historia.

‘A ritual for Metamorphosis’

Heesoo Kwon | Documental | EE.UU | 2021 | 19' | Full HD

Kwon intenta reencuadrar sus traumáticas experiencias personales creando una realidad alternativa en video. La artista imagina el espacio virtual como un reino utópico en el que se puede reimaginar y revisualizar el pasado. A través del cuerpo de un avatar 3D desnudo, viaja a la casa de su infancia y se adentra en los vídeos caseros que su padre grabó de las reuniones familiares de antaño. Allí se enfrenta a los rituales familiares patriarcales y a los rituales religiosos coercitivos que no percibió cuando era joven, y los interrumpe con su avatar. En la banda sonora, escuchamos el ritmo repetitivo de los palos de planchar tradicionales golpeando la piedra, utilizado tanto como metáfora del trabajo invisible de las mujeres coreanas, como sonido de curación y catarsis.





¿cómo escuchar
y los llantos,
indescifrables,
fuego en los c
lamentos de lo
gritos de vict
asignarle palab

ar los gruñidos
las canciones
el ruido del
añaverales, los
os muertos, los
toria, y luego
ra a todo esto?

Un archivo de lo exc
de sueños que existe

orbitante, un libro
de otra manera

tura,
habita

Eludían el encuadre y
permanecían fugitivas:
hermosas siluetas
y sombras oscuras
imposibles de forzar
en la cuadrícula de la
descripción naturalista
o en la taxonomía de las
fotos de los barrios

Narración cercana
documental, p
de fabricación

cana, poética
rácticas
y sabotaje

Todo escasea excepto las sensaciones. La experiencia es demasiada

El gesto de la del silencio

repetición, sino el nuevo arte de la soltura del mundo

sino un plan de abolición. He aquí un troquel, que no es ni fuga, ni

o. La terrible belleza es más de lo que uno puede esperar asimilar, ordenar y explicar. Performance de preparación, gesto especulativo Una poética, que no es una petición. Una poética, que no es una petición de reconocimiento

oralidad

**DA LA ESPALDA
Y ELUDE LA**

A LA CÁMARA
A CAPTURA

**... HE IMAGINADO
LAS COSAS QUE SE
SUSURRABAN EN
LOS DORMITORIOS
OSCUROS Y HE
AMPLIFICADO LOS
MOMENTOS DE
RETENCIÓN, DE HUIDA
Y DE POSIBILIDAD**

Imaginar lo no dicho,

intuición, fragilidad,
desvío, ambigüedad,
derivación, multiplicidad,

dimensión errática
dimensión del todo
mundo,

planes de fuga,
plumajes crípticos que
minimizan la depredación

**¿Y cómo
narramos
el tiempo?**

Traspasado y sostenido por el indicio, el paisaje
deja de ser una escenografía apropiada y se torna
un personaje del drama de la Relación

, y cada cuento traza sinuosamente su particular indicio, de afluentes a ríos, creando un vínculo; corren, quebradizas, y se obstinan estas ramificaciones de lenguajes, interpelándose. Elevaciones y honduras descienden hacia el relato, triturando lo inexplicado del mundo. Prestar atención a

El indicio no sigue la senda inacabada en la que se le hace caer, ni los caminos trillados que delimitan un territorio, un vasto dominio. Es una forma opaca de conocer la rama y la brisa, de ser transportado de sí mismo al otro, la arena del concreto desorden de la utopía, lo insondable, la oscuridad de la corriente de un río remansado. Los paisajes antillanos ordenan a los otros a distancia, y cada cuento traza sinuosamente su particular indicio, de afluentes a ríos, creando un vínculo; corren, quebradizas, y se obstinan estas ramificaciones de lenguajes, interperándose. Elevaciones y honduras descienden hacia el relato, triturando lo inexplicado del mundo. Prestar atención a esta nueva realidad que se debate, mostrarse indulgente con sus insolencias y con sus gritos rebosantes de tierras y espacios. Dan voz a lo improbable y al peligro que compartimos. El pensamiento del indicio anuncia una alianza ajena a los sistemas, rehúsa la posesión, se dirige a estos tiempos fracturados que las familias humanas de presente multiplican entre sí, mediante colisiones y maravillas. Tal es el peregrinaje violento del poema.

Discernir
de la posib

el destello
bilidad

Vuelo nocturno. Pies fríos en el
humus y las raíces alisadas por las
miles de pisadas que han acariciado
la superficie antes rugosa.

Deja atrás las luces de una vivienda
para adentrarse en la oscuridad
desconocida de un bosque. Para
siempre. Piensa: “Me voy para
siempre”. Ve, cree ver. Pero ya no

está seguro de nada. Quizá un brazo, una cadera, tal vez una mano, una silueta de hojas o un árbol retorcido que corre.

No sabe a dónde va, no sabe hacia qué se lanza. No tiene palabras. Corre, siente, grita. Delira y se asusta. Algo

dentro de él está muriendo. Debe perder las palabras. Y debe encontrar las palabras, con un mundo que está ahí, ante sus ojos. Se deja llevar. Se lame el sudor, nada en su saliva y en el aceite de sus músculos, golpea la piel de su estómago con huesos de tibia rotos.

En su cabeza suena el sonido de

los insectos que trepan por el nervio óptico y se deslizan hacia la superficie húmeda del ojo. Ya no sabe cómo llorar. Otros están allí como él, perdidos, demacrados. Como él, se han ido, se han quitado, desatado, despojado, despojado de una vida de repetición de los gestos de la muerte. Ahora, hay un nuevo tiempo.

La traducción es fuga,
siempre que consista en
una generosa renuncia.
Tal vez, lo que hay que
aprehender en el acto
de traducir, es la belleza
de esa renuncia.

Sin duda, hay un cómo miramos, sin
estar atados a la mirada del espectador,
sin suplicar ante el tribunal, sin intentar
convencer al mundo de nada.

Y así nace el cine deshablado.

Sin necesidad de más instrumentos que los cuerpos para producir las
primeras imágenes, furtivas y modestas, en el límite de lo visible.
Inventar una forma de hospitalidad para cualquier cosa sin rostro que
pueda surgir.
Alimentar el sueño